

OTICON | **Sensei**
BTE



Istruzioni per l'uso

oticon
PEOPLE FIRST

Panoramica del modello

Questo opuscolo è valido per la famiglia Oticon Sensei BTE nei seguenti modelli di apparecchi acustici:

- | | |
|---|---|
| ☐ Oticon Sensei BTE312 | ☐ Oticon Sensei Pro BTE312 |
| ☐ Oticon Sensei BTE13 | ☐ Oticon Sensei Pro BTE13 |

Il BTE è disponibile nei seguenti livelli di adattamento:

- ☐ Livello di adattamento 75
- ☐ Livello di adattamento 90 (Apparecchi power)

- ☐ Con curvetta
- ☐ Con Corda miniFit (tubicino sottile)

Introduzione al presente opuscolo

Questo opuscolo rappresenta una guida all'uso e manutenzione del suo nuovo apparecchio acustico. Legga attentamente l'opuscolo, inclusa la sezione Avvertenze. Ciò le consentirà di ottenere il massimo beneficio dal suo nuovo apparecchio acustico.

Il suo Professionista dell'udito ha regolato l'apparecchio acustico in base alle sue esigenze. Per qualsiasi ulteriore informazione, si rivolga al suo Professionista dell'udito.

Indicazioni per l'uso

I suoi apparecchi acustici hanno la funzione di elaborare e trasmettere i suoni alle orecchie e sono indicati per perdite uditive di entità da media a grave.

Apparecchi acustici adatti a neonati, bambini e adulti.

AVVERTENZA IMPORTANTE

L'amplificazione viene adattata e ottimizzata esclusivamente per le sue capacità uditive personali in base alle prescrizioni determinate dal suo Professionista dell'udito.

Indice

Descrizione BTE con Corda miniFit (tubicino sottile)	8
Descrizione BTE con curvetta	9
Come sostituire le batterie	10
Come accendere e spegnere i suoi apparecchi acustici (ON/OFF)	12
Contrassegno Sinistro/Destro	13
Come indossare i suoi apparecchi acustici con il mould	14
Come indossare i suoi apparecchi acustici con mould e SmartFit Trainer	15
Come indossare i suoi apparecchi acustici con Corda miniFit (tubicino sottile)	16
Pulsante	17
Programmi (opzionali)	19
Controllo del volume (opzionale)	22
Muto (opzionale)	23
Cassettino batteria con chiusura di sicurezza (opzionale)	24
Bobina magnetica (opzionale)	26
Telefono Automatico (opzionale)	27
DAI ingresso audio diretto (accessorio opzionale)	28

FM (accessorio opzionale)	30
Tabella degli indicatori audio e visivi	32
Uso e cura quotidiana dei suoi apparecchi acustici	34
Manutenzione delle chioccioline	37
Manutenzione con Corda miniFit	40
Resistenza all'acqua e alla polvere (IP58)	46
Avvertenze	48
Problemi comuni e loro soluzioni	54
Accessori wireless	56
Garanzia	58
Certificato di Garanzia	61
Informazioni tecniche	62
Riepilogo impostazioni del suo apparecchio acustico	67

Descrizione BTE con Corda miniFit (tubicino sottile)

Elementi di accoppiamento



☐ Micro mould

Cupole:

Tipo



☐ Aperta



☐ Power



☐ Bass, con
ventilazione singola



☐ Bass, con
ventilazione doppia

Dimensioni

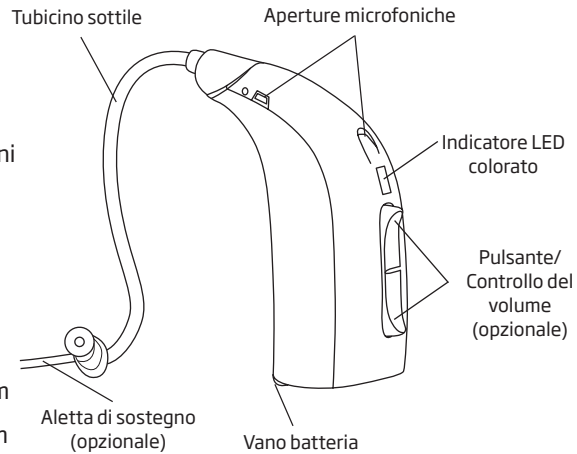
☐ 5 mm

☐ 6 mm

☐ 8 mm

☐ 10 mm

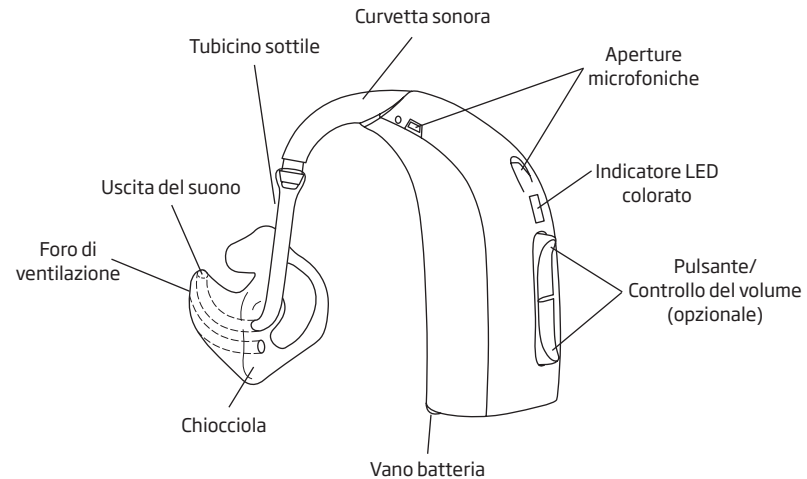
☐ 12 mm



Formato batteria: 13 o 312

8

Descrizione BTE con curvetta



Formato batteria: 13 o 312

9

Come sostituire le batterie

Il modello BTE13 90 utilizza batterie formato 13. Il modello BTE312 75 utilizza batterie formato 312.

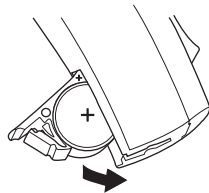
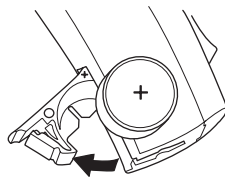
Una batteria esaurita deve essere immediatamente sostituita e smaltita nel rispetto delle normative locali vigenti.

Quando la batteria è prossima ad esaurirsi, l'indicatore LED (se attivato) lampeggerà rapidamente e verranno emessi 2 beep.

Il pre-allarme verrà emesso quando la batteria avrà solo poche ore di autonomia. Quando la batteria è prossima ad esaurirsi, i 2 beep verranno ripetuti ad intervalli regolari.

Quando la batteria è esaurita, l'apparecchio si spegne. In tal caso, l'indicatore LED (se attivato) si spegnerà e verranno emessi 4 beep per indicare lo spegnimento dell'apparecchio.

Sostituire la batteria.



Per sostituire la batteria, si attenga alle seguenti istruzioni:

- Apra completamente lo sportellino batteria spingendo indietro l'angolo sporgente alla base dell'apparecchio. Rimuova la batteria esaurita. Per agevolare l'estrazione delle batterie può servirsi del magnete posto all'estremità dell'attrezzo MultiUso in dotazione.
- Rimuova l'etichetta adesiva dal polo + di una batteria nuova.
- La nuova batteria può essere inserita con l'ausilio del magnete posto all'estremità dell'attrezzo MultiUso. Si assicuri che il segno + della batteria sia sullo stesso lato del segno + stampato sullo sportellino batteria. Chiuda lo sportellino batteria.

Se è presente della condensa sulla superficie della batteria, deve essere asciugata prima dell'uso.

Dopo la sostituzione, la batteria impiegherà alcuni secondi prima di entrare in funzione.



Come accendere e spegnere i suoi apparecchi acustici (ON/OFF)

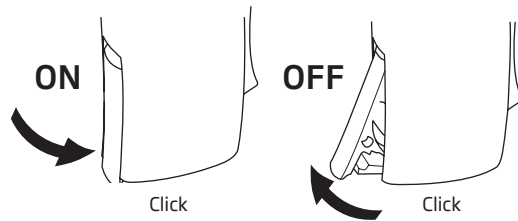
Per accendere (**ON**) l'apparecchio chiuda completamente lo sportellino batteria con una batteria carica inserita. Una volta chiuso il vano batteria, l'apparecchio si avvia riproducendo un motivetto. Ciò significa che la batteria è carica e l'apparecchio è acceso.

Per spegnere l'apparecchio (**OFF**) apra delicatamente lo sportellino batteria fino a sentire un click.

Per preservare la batteria, si assicuri di spegnere sempre l'apparecchio quando non lo indossa.

AVVERTENZA IMPORTANTE

Quando non utilizza i suoi apparecchi acustici, specialmente la notte, apra completamente il vano batteria in modo che l'aria vi possa circolare.



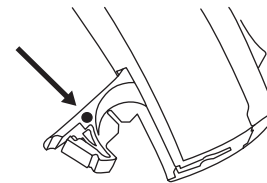
Contrassegno Sinistro/Destro

Gli apparecchi acustici sono adattati specificatamente su ciascun orecchio, ciò significa che se lei possiede due apparecchi, il sinistro e il destro sono programmati diversamente. Pertanto, è importante distinguerli l'uno dall'altro.

Per identificare facilmente l'apparecchio destro da quello sinistro, si possono applicare dei contrassegni colorati all'interno del vano batteria.

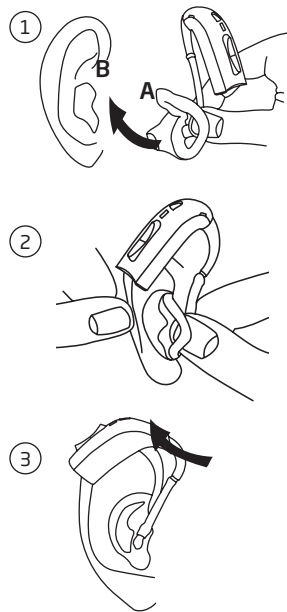
Il contrassegno **BLU** indica l'apparecchio **SINISTRO**.

Il contrassegno **ROSSO** indica l'apparecchio **DESTRO**.



Come indossare i suoi apparecchi acustici con il mould

1. Inserisca la punta del mould nel condotto uditivo ruotandolo leggermente ed assicurandosi che la parte superiore del mould (A) si posizioni perfettamente sotto la piega del padiglione auricolare (B).
2. Tiri delicatamente il padiglione dell'orecchio verso l'alto e spinga delicatamente il mould in direzione del condotto uditivo.
3. Con il mould inserito correttamente nell'orecchio, posizioni l'apparecchio acustico dietro l'orecchio sollevandolo al di sopra di esso e facendolo scivolare in basso.



Come indossare i suoi apparecchi acustici con mould e SmartFit Trainer

I suoi apparecchi acustici potrebbero disporre dello SmartFit Trainer, uno strumento guida per inserire il mould.

Durante il controllo dell'inserimento e adattamento del mould l'indicatore LED rimarrà acceso fino a 20 secondi. Se il mould NON è inserito correttamente, l'indicatore LED lampeggerà rapidamente.

Se ciò dovesse accadere, spenga e riaccenda l'apparecchio acustico e reinserta il mould.

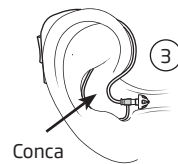
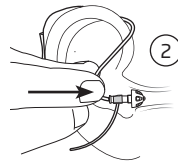
Potrebbe non essere possibile inserire il mould senza far lampeggiare rapidamente l'indicatore LED. Ciò indica che il mould deve essere sostituito.

Il suo Professionista dell'udito potrebbe attivare o disattivare lo SmartFit Trainer.

Come indossare i suoi apparecchi acustici con Corda miniFit (tubicino sottile)

Per indossare ogni volta correttamente l'apparecchio acustico con tubicino sottile, proceda come segue:

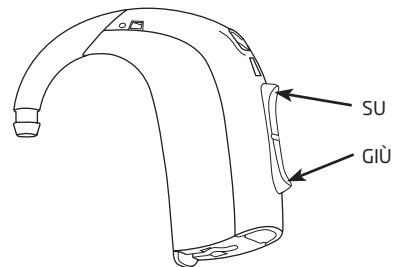
1. Posizioni l'apparecchio acustico dietro l'orecchio.
2. Tenga la curva del tubicino tra il pollice e l'indice. L'auricolare deve essere rivolto verso l'apertura del condotto uditivo. Spinga con delicatezza l'auricolare all'interno del condotto uditivo finché il tubicino risulti saldamente posizionato contro la sua testa.
3. Se l'apparecchio è dotato di un'aletta di sostegno: Con l'indice della sua mano posizioni l'aletta nella conca. È consigliabile servirsi di uno specchio. Se il tubicino sonoro non aderisce bene all'orecchio, la cupola non è stata inserita bene nel condotto uditivo. Qualora l'aletta sporgesse visibilmente fuori dall'orecchio, occorrerà riposizionarla meglio. Per togliere l'apparecchio tirarlo delicatamente afferrando la curva del tubicino.



Pulsante

I suoi apparecchi acustici sono dotati di un pulsante dal design ergonomico per regolare il volume e selezionare i diversi programmi.

Il pulsante può essere attivato premendo sulla parte superiore (SU) o quella inferiore (GIÙ).



Il pulsante dei suoi apparecchi acustici è programmabile in una delle tre funzionalità seguenti.

Sinistro	Destro	
		Solo commutatore di programma: Premi brevemente per cambiare programma.
		Solo controllo di volume: Premi brevemente per regolare il volume.
		Controllo volume e cambio programma: Premi brevemente per regolare il volume e premi a lungo (circa 2 secondi) per cambiare programma.

☐ Coordinamento binaurale abilitato (vedere "Uso di 2 apparecchi").

Uso di 2 apparecchi

Se lei ha due apparecchi, il pulsante su uno di essi può essere programmato per cambiare programma su entrambi. Ciò significa che le regolazioni di programma o del volume su un apparecchio verranno effettuate automaticamente anche sull'altro.

Da compilare a cura del suo Professionista dell'udito.

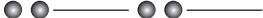
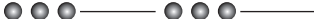
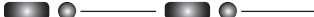
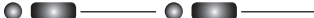
Programmi (opzionali)



I suoi apparecchi acustici possono avere fino a 4 programmi. Verranno aggiunti automaticamente ulteriori programmi quando si utilizza l'FM o il DAI 2.

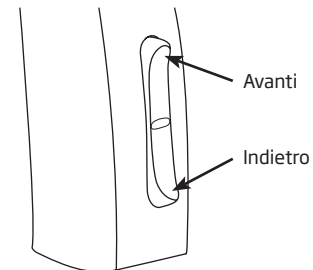
Il numero ed il tipo di programmi disponibili sugli apparecchi acustici sono programmati dal suo Professionista dell'udito.

Ad ogni cambio di programma l'apparecchio emette dei beep. Il numero dei beep e l'indicatore LED (se attivato) indicheranno il programma utilizzato.

Programmi	Tono	Indicatore Visivo
Programma 1		
Programma 2	 	
Programma 3	  	
Programma 4	   	
FM o DAI + microfono	 	
FM o DAI	 	

Prema la parte **SUPERIORE** per scorrere **IN AVANTI** il ciclo dei programmi, per es.: P1-P2.
 Prema la parte **INFERIORE** per scorrere **INDIETRO** il ciclo dei programmi, per es.: P3-P2.

Nell'ultima pagina del presente libretto è riportato un riepilogo ed una descrizione dei programmi disponibili nei suoi apparecchi acustici.



Controllo del volume (opzionale)

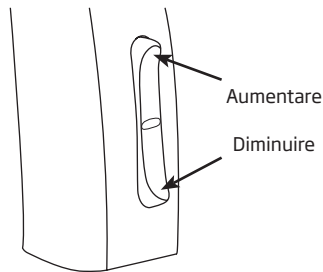
È possibile attivare il controllo del volume. Il controllo del volume le consente di regolare il volume al livello per lei più confortevole nelle varie situazioni di ascolto.

Per **aumentare il volume**, prema brevemente la parte superiore del pulsante.

Per **diminuire il volume**, prema brevemente la parte inferiore del pulsante.

Aumentando e/o diminuendo il volume, lei avvertirà un click.

All'accensione l'apparecchio si attesta sul livello di volume desiderato. La regolazione del volume sul livello preferito viene indicata da 2 beep rapidi. Se l'indicatore LED è attivato, si accenderà per circa 2 secondi al raggiungimento del volume preferito.



Muto (opzionale)

Utilizzi la funzione Muto se desidera escludere i suoni lasciando l'apparecchio acceso.

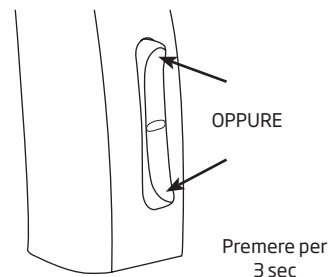
Per silenziare l'apparecchio tenga premuto il pulsante per almeno 3 secondi.

Per riattivare i suoni, prema di nuovo brevemente il pulsante.

N.B.: prema entrambe le parti del pulsante per 3 secondi per silenziare l'apparecchio.

AVVERTENZA IMPORTANTE

Non usi la funzione Muto come spegnimento perché in tale condizione l'apparecchio continua ad assorbire energia dalla batteria.

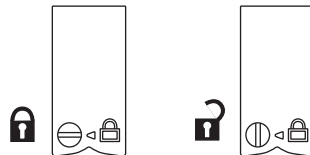
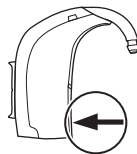


Cassetto batteria con chiusura di sicurezza (opzionale)

Vivamente consigliato per neonati, bambini (in particolare quelli di età compresa tra 0 e 36 mesi), e persone mentalmente incapaci.

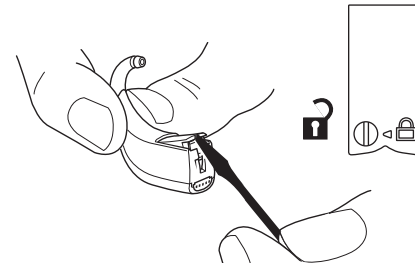
Per bloccare il cassetto batteria: si assicuri che lo sportellino sia completamente chiuso. Usi un piccolo cacciavite per girare la vite di sicurezza in posizione di blocco.

Per sbloccare il cassetto batteria: usi un piccolo cacciavite per girare la vite di sicurezza in posizione di sblocco.



Apertura del cassetto batteria

Il cassetto batteria di sicurezza è stato progettato per essere aperto usando solo un attrezzo specifico. Per aprire il cassetto usi un piccolo cacciavite inserendolo nella fessura alla base dell'apparecchio acustico e spingendo.



AVVERTENZA IMPORTANTE

Eviti di forzare eccessivamente il cassetto batteria per aprirlo quando è bloccato. Non forzi il cassetto batteria oltre la sua massima apertura. Si assicuri di inserire correttamente la batteria. Qualora tema che la chiusura di sicurezza o il blocco del cassetto non funzionino più correttamente, contatti il suo Professionista dell'udito.

Bobina magnetica (opzionale)



La bobina magnetica (Telecoil) è un ricevitore di segnali audio trasmessi da un sistema ad induzione magnetica. La bobina magnetica serve per le conversazioni telefoniche* e l'utilizzo di sistemi in campo magnetico se installati in luoghi come, ad esempio, teatri, chiese o aule.

La bobina magnetica si attiva con il pulsante come per selezionare un programma. All'attivazione lei avvertirà una serie di beep corrispondenti al programma bobina magnetica.

Per conoscere la posizione del programma Telecoil, consulti la "Descrizione Programmi di Ascolto" nell'ultima pagina del presente opuscolo.

Questo logo rappresenta il simbolo universale di ausilio uditivo. La "T" indica la presenza di un sistema ad induzione magnetica (Telecoil).

** Richiede l'uso di un telefono con tele-loop incorporato. Tele-loop è uno standard comune di ausilio all'ascolto e trasmette l'audio alla bobina magnetica presente negli apparecchi acustici.*



Telefono Automatico (opzionale)

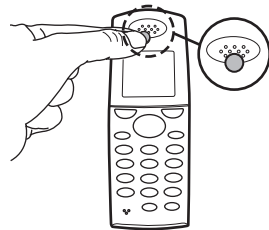


L'apparecchio acustico può essere dotato della funzione di telefono automatico. Quando l'apparecchio acustico è in prossimità della cornetta del telefono, tale funzione attiverà il programma telefono. All'attivazione del programma telefono, lei avvertirà una serie di beep.

Al termine della sua conversazione telefonica, l'apparecchio tornerà automaticamente al programma precedente.

Non tutti i telefoni possono attivare il telefono automatico.

La cornetta telefonica richiede l'applicazione di uno speciale magnete. Segua le istruzioni a parte per il montaggio del magnete, disponibile presso il suo Professionista dell'udito.



DAI ingresso audio diretto (accessorio opzionale)

L'adattatore DAI è un connettore che consente di trasmettere segnali audio direttamente ai suoi apparecchi acustici.

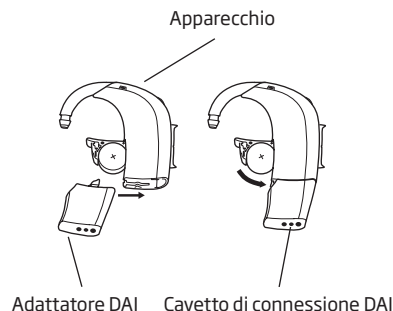
L'adattatore DAI è montato sull'apparecchio acustico e si collega via cavo alle sorgenti sonore esterne, quali radio, lettori musicali o microfoni esterni.

Come collegare l'adattatore DAI

Per prima cosa, apra lo sportellino batteria ed inserisca l'adattatore DAI nell'apparecchio.

Quindi inserisca il cavetto DAI nell'adattatore.

Una volta collegato l'adattatore DAI, l'apparecchio si commuta automaticamente su di un programma combinato di DAI e microfono.



Se desidera disattivare il microfono dell'apparecchio acustico e attivare solo il DAI, può selezionare il programma successivo con il pulsante di selezione programmi.

Una volta collegato l'adattatore DAI all'apparecchio, due nuovi programmi DAI verranno automaticamente aggiunti in coda a quelli standard memorizzati sui suoi apparecchi acustici dal suo Professionista dell'udito.

Potrà comunque usare i programmi standard anche con l'adattatore DAI collegato. I programmi già installati rimangono nella posizione originale e possono essere selezionati scorrendo avanti o indietro il ciclo dei programmi.

AVVERTENZA IMPORTANTE

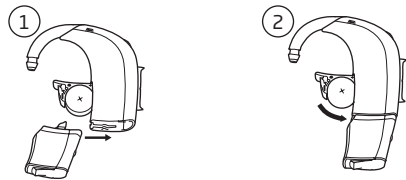
Quando il DAI è connesso a una sorgente audio collegata a una presa a muro, tale sorgente deve essere conforme agli standard IEC 62368 o standard di sicurezza equivalenti.

FM (accessorio opzionale)

I suoi apparecchi acustici sono collegabili ai sistemi FM. Questi sono composti da un ricevitore FM dedicato e da un trasmettitore FM. Il sistema FM permette all'apparecchio acustico di ricevere i segnali privi di rumore di fondo direttamente da un trasmettitore FM wireless esterno.

Come collegare il ricevitore FM

Per prima cosa apra lo sportellino batteria. Inserisca il ricevitore FM nell'apparecchio.



Dopo il collegamento e l'accensione del ricevitore FM, l'apparecchio acustico si commuterà automaticamente sul programma che riceve i segnali dal microfono in combinazione con quelli provenienti da un trasmettitore esterno FM.

Se desidera disattivare il microfono dell'apparecchio acustico e ricevere segnali solo dal trasmettitore FM, può selezionare il programma FM successivo con il pulsante di selezione programmi.

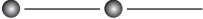
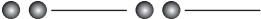
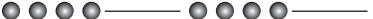
Una volta collegato il ricevitore FM all'apparecchio, due nuovi programmi FM verranno automaticamente aggiunti in coda a quelli standard memorizzati sui suoi apparecchi acustici dal suo Professionista dell'udito.

Mentre il ricevitore FM è collegato, potrà comunque usare qualsiasi programma standard. I programmi già installati rimangono nella posizione originale e possono essere selezionati scorrendo avanti o indietro il ciclo dei programmi.

Il suo Professionista dell'udito potrebbe attivare o disattivare il pulsante dedicato ai programmi. Se disattivato, l'apparecchio acustico attiverà automaticamente un programma FM non appena viene collegato un ricevitore FM.

Per maggiori informazioni sull'uso del ricevitore FM, consulti direttamente la guida relativa ai ricevitori.

Tabella degli indicatori audio e visivi

Programmi	Tono	Indicatore Visivo
Programma 1		
Programma 2		
Programma 3		
Programma 4		
FM o DAI + microfono		
FM o DAI		

Volume	Tono	Indicatore Visivo
Volume preferito		
Volume massimo		
Volume minimo		

Avvisi	Tono	Indicatore Visivo
Batteria in esaurimento		
Batteria esaurita		

SmartFit Trainer	Tono	Indicatore Visivo
Inserito correttamente		
Reinserire la chiocciola		

Uso e cura quotidiana dei suoi apparecchi acustici

Il condotto uditivo produce cerume che può occludere il foro del suono o della ventilazione della chiocciola. Per prevenire l'accumulo di cerume che può causare una variazione delle prestazioni, è utile seguire i suggerimenti di questa sezione.

Quando maneggia gli apparecchi acustici, lo faccia su una superficie morbida, in modo che non si danneggino in caso di caduta.

La sera prima di coricarsi:

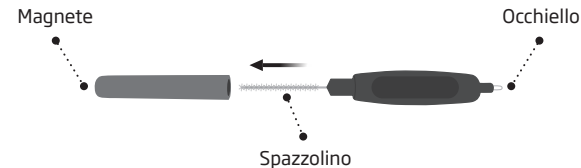
- Si accerti che non vi siano tracce di cerume in nessuno dei fori presenti sul mould poiché il cerume può ridurre l'efficienza dei suoi apparecchi acustici.
- Apra il vano batteria in modo che l'aria vi possa circolare.

AVVERTENZA IMPORTANTE

Per pulire l'apparecchio acustico, utilizzi un panno morbido e asciutto. L'apparecchio acustico non deve mai essere lavato, immerso in acqua o in altri liquidi.

Attrezzo MultiUso per la pulizia e la gestione delle batterie

L'attrezzo MultiUso contiene un magnete che semplifica la procedura di sostituzione della batteria nell'apparecchio acustico. Contiene inoltre uno spazzolino e un occhiello per la pulizia e la rimozione del cerume. Se necessita di un nuovo attrezzo MultiUso, si rivolga al suo Professionista dell'udito.

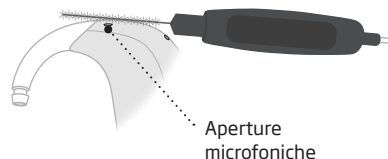


AVVERTENZA IMPORTANTE

L'attrezzo MultiUso è dotato di un magnete incorporato. Tenga l'attrezzo MultiUso ad almeno 30 cm di distanza da carte di credito e altri dispositivi elettromagnetici.

Come pulire le aperture microfoniche

Si assicuri che le aperture microfoniche non siano ostruite da polvere o sporco. Spazzoli delicatamente lo sporco visibile dalle aperture. Spazzoli solo la superficie avendo cura di non premere setole sulle aperture. Faccia attenzione a non spingere lo sporco all'interno delle aperture microfoniche poiché ciò può diminuire le prestazioni dei suoi apparecchi.

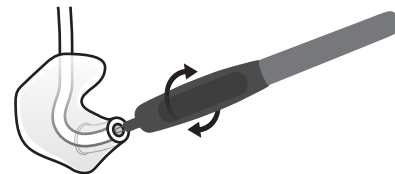


Manutenzione delle chiocchie

Come pulire le chiocchie

Le chiocchie devono essere pulite regolarmente:

- Rimuova con lo spazzolino ogni eventuale traccia di cerume presente intorno all'uscita del suono. Rimuova gli eventuali sedimenti induriti con l'occhiello metallico dell'attrezzo MultiUso.
- Pulisca il foro di ventilazione spingendo lo spazzolino nel foro di ventilazione e ruotandolo delicatamente.

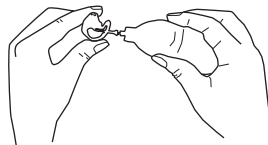
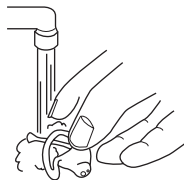
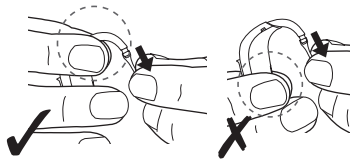


Utilizzi un panno per pulire la superficie dei suoi apparecchi. Se necessario, sostituisca lo spazzolino. Lo estraiga dal manico e ne inserisca uno nuovo pulito. Lo inserisca fermamente all'interno del manico. Gli spazzolini sono acquistabili presso il suo Professionista dell'udito.

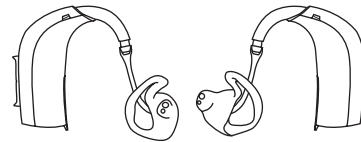
Lavare la chiocciola

La chiocciola deve essere lavata regolarmente:

- Stacchi la chiocciola e il tubicino dalla curvetta sonora dell'apparecchio acustico. Quando li stacca tenga sempre saldamente la curvetta. Altrimenti l'apparecchio potrebbe danneggiarsi.
- Lavi la chiocciola con sapone neutro in acqua tiepida. Non usi detergenti aggressivi.
- Sciacqui bene con acqua.
- Asciughi accuratamente la chiocciola.
- Elimini ogni residuo di acqua dalla chiocciola o dal tubicino. Il suo Professionista dell'udito può fornirle un apposito attrezzo (pompetta).



- Si assicuri che il mould e il tubicino siano completamente asciutti prima di ricongiungerli con gli apparecchi acustici. Faccia attenzione a collegare la chiocciola ed il tubicino sinistri con l'apparecchio sinistro e viceversa.



Come sostituire il tubicino

Il tubicino che collega le chioccioline agli apparecchi acustici deve essere sostituito se diventa giallo o si irrigidisce.

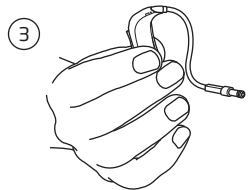
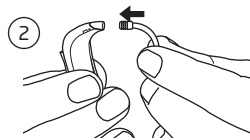
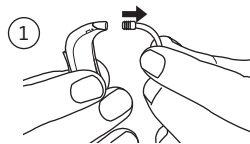
In queste eventualità, consulti il suo Professionista dell'udito.

Manutenzione con Corda miniFit

Corda miniFit è un tubicino sottile montato sull'apparecchio acustico come uscita sonora. Se i suoi apparecchi acustici sono dotati della soluzione Corda miniFit legga questa sezione per assicurarne una corretta manutenzione e pulizia.

Come sostituire Corda miniFit

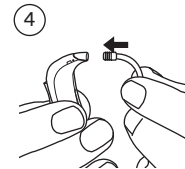
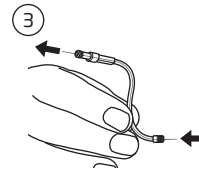
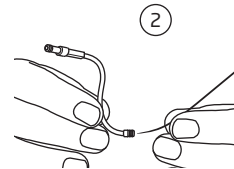
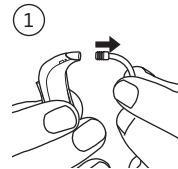
1. Estragga il tubicino dall'apparecchio acustico.
2. Spinga il tubicino nell'apparecchio acustico.
3. Posizionamento corretto.



Pulizia di Corda miniFit (tubicino sottile)

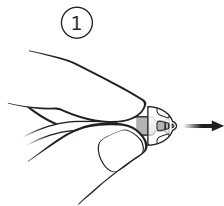
Come rimuovere il cerume dal tubicino ultrasottile:

- Rimuova la cupola o il filtro anticerume presenti nella chiocciola prima di pulire il tubicino sottile
- Estragga il tubicino dall'apparecchio (1).
- Inserisca l'attrezzo di pulizia lungo tutto il tubicino (2+3).
- Rimuova l'attrezzo di pulizia e prema il tubicino per reinserirlo nell'apparecchio (4).

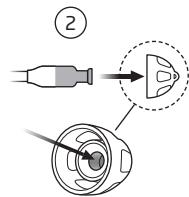


Come sostituire le cupole

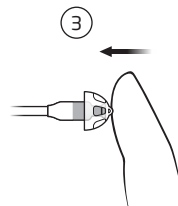
Le cupole non vanno pulite. Se l'auricolare si riempie di cerume, lo sostuisca con uno nuovo.



Afferri l'estremità del tubicino sottile ed estragga la cupola.



Inserisca il tubicino sottile esattamente al centro dell'auricolare per garantire un attacco sicuro.



Prema saldamente per assicurarsi di aver ben fissato l'auricolare.

AVVERTENZA IMPORTANTE

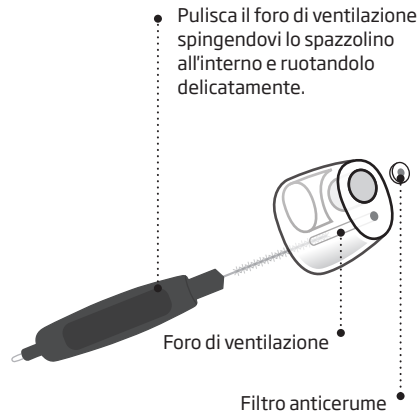
Se l'auricolare non è attaccato al tubicino quando si estrae dall'orecchio, è possibile che sia rimasto nel condotto uditivo. Per ulteriore assistenza si rivolga al Professionista dell'udito.

Pulizia del micro mould Corda miniFit

Le chioccioline devono essere pulite regolarmente:

Pulisca il foro di ventilazione spingendo lo spazzolino nel foro e ruotandolo delicatamente.

Se necessario, sostituisca lo spazzolino. Per sostituirlo, è sufficiente estrarlo dall'attrezzo ed inserirne uno nuovo. Lo inserisca fermamente all'interno del manico. Gli spazzolini sono acquistabili presso il suo Professionista dell'udito.



Come sostituire il sistema di protezione dal cerume

È necessario sostituire il filtro quando:

- Vede che il filtro del mould è ostruito.
- L'apparecchio acustico non emette più un suono normale.

La dimensione e il tipo di sistema di protezione dal cerume dipendono dal modello della chiocciola. Utilizzi solo i sistemi di protezione dal cerume forniti dal suo Professionista dell'udito.

Può trovare istruzioni dettagliate sulla sostituzione del sistema di protezione dal cerume anche nella relativa confezione.

AVVERTENZA IMPORTANTE

Utilizzi sempre lo stesso tipo di filtro anticerume di quello fornito in dotazione con l'apparecchio. In caso di dubbi sull'utilizzo o la sostituzione del filtro anticerume, contatti il suo Professionista dell'udito.

Resistenza all'acqua e alla polvere (IP58)

I suoi apparecchi acustici sono resistenti all'acqua, il che significa che sono progettati per essere indossati in qualsiasi situazione giornaliera. Non deve preoccuparsi quindi in caso di sudore o pioggia. Qualora uno dei suoi apparecchi acustici entrasse in contatto con l'acqua e non funzionasse più, segua queste indicazioni:

1. Asciughi delicatamente l'acqua.
2. Apra il cassetto batteria, rimuova la batteria e asciughi delicatamente l'acqua presente all'interno del cassetto.
3. Lasci asciugare l'apparecchio con il cassetto batteria aperto per circa 30 minuti.
4. Inserisca una batteria nuova.

AVVERTENZA IMPORTANTE

Non indossi gli apparecchi acustici durante la doccia o durante attività in acqua.
Non immerga i suoi apparecchi acustici in acqua o in altri liquidi.

Condizioni

Condizioni di operatività	Temperatura: da +1°C a +40°C Umidità relativa: dal 5% al 93%, senza condensa
Condizioni di trasporto e stoccaggio	Durante il trasporto e lo stoccaggio, temperatura e umidità non devono superare i limiti seguenti per periodi prolungati di tempo: Temperatura: da -25°C a +60°C Umidità relativa: dal 5% al 93%, senza condensa

Avvertenze

Si assicuri di conoscere bene le seguenti avvertenze generali prima di usare l'apparecchio acustico per garantire sicurezza personale e corretto utilizzo.

Gli apparecchi acustici non le ridaranno un udito normale, né potranno prevenire o curare il suo deficit uditivo dovuto a condizioni organiche.

L'apparecchio è solo parte di una riabilitazione acustica e potrebbe essere necessaria un training uditivo e istruzioni per la lettura labiale. In molti casi, inoltre, l'uso saltuario degli apparecchi acustici non permette di sfruttarne al massimo tutti i benefici ottenibili.

Se l'apparecchio acustico non dovesse funzionare correttamente, si rivolga al suo Professionista dell'udito.

Utilizzo degli apparecchi acustici

Gli apparecchi acustici devono essere usati solo come consigliato e regolati dal suo Professionista dell'udito. L'uso improprio di un apparecchio acustico può causare un danno improvviso e permanente dell'udito.

Non permetta mai ad un'altra persona di indossare i suoi apparecchi acustici perché potrebbero essere usati impropriamente e danneggiare l'udito di chi li indossa.

Rischi di soffocamento e di ingestione delle batterie e di altre parti di piccole dimensioni

Gli apparecchi, le batterie che li alimentano ed in genere le loro parti, devono essere tenuti lontano da bambini o da persone che potrebbero ingerirli od usarli impropriamente.

Avvertenze

Le batterie potrebbero essere scambiate per pillole. Quindi controlli sempre le medicine prima di ingerirle.

La maggior parte degli apparecchi Oticon può essere fornita, su richiesta, con un cassetto batteria opzionale con chiusura di sicurezza. Questa opzione è vivamente consigliata se l'apparecchio è destinato a neonati, bambini o persone con difficoltà cognitive.

I bambini di età inferiore ai 36 mesi devono utilizzare sempre cassettoni della batteria con chiusura di sicurezza. Consulti il suo Professionista dell'udito riguardo alla disponibilità di tale opzione.

Se una batteria o un apparecchio acustico venissero accidentalmente ingeriti, contattare immediatamente un medico.

Utilizzo delle batterie

Utilizzi sempre le batterie raccomandate dal suo Professionista dell'udito. Batterie di qualità inferiore potrebbero causare scarse prestazioni e inconvenienti fisici.

Non cerchi mai di ricaricare batterie non ricaricabili o di smaltirle bruciandole. Le batterie potrebbero esplodere.

Malfunzionamento

Può verificarsi che i suoi apparecchi acustici smettano di funzionare senza preavviso. Bisogna tener presente questa possibilità, specialmente quando si può essere raggiunti o dipendere da segnali di allarme o di avvertimento, come, ad esempio, nel traffico. Gli apparecchi acustici possono smettere di funzionare per vari motivi, per esempio a causa dell'esaurirsi della batteria o dei tubicini ostruiti da umidità o cerume.

Avvertenze

Impianti attivi

Presti particolare attenzione agli impianti attivi. In generale, per l'utilizzo dei telefoni cellulari e dei magneti, segua le linee guida come raccomandato dai produttori di defibrillatori impiantabili e pacemaker.

Il magnete del Telefono Automatico e l'attrezzo MultiUso (che dispone di magneti integrati) devono essere mantenuti ad almeno 30 cm dal dispositivo impiantabile. Non li riponga, ad esempio, in taschini pettorali.

Qualora indossi un dispositivo impiantabile attivo cerebrale, contatti il produttore del dispositivo per informazioni sui possibili disturbi.

L'apparecchio acustico è stato accuratamente testato e caratterizzato in modo da non nuocere alla salute conformemente agli standard internazionali per l'esposizione umana (Specific Absorption Ratio - SAR), l'energia elettromagnetica indotta e le tensioni nel corpo umano.

I valori di esposizione sono ben al di sotto dei limiti internazionali di sicurezza accettati per il SAR, l'energia elettromagnetica indotta e le tensioni nel corpo umano sono nelle norme per la salute umana e coesistenza con impianti medici attivi, come pacemaker e defibrillatori cardiaci.

Raggi X, CT, RM, TAC, PET ed elettroterapia

Qualora si sottoponga ad esami quali raggi X, CT, RM, TAC, PET ed elettroterapia o ad interventi chirurgici, tolga sempre gli apparecchi acustici poiché l'esposizione a forti campi magnetici potrebbe danneggiarli.

Avvertenze

Fonti di calore e sostanze chimiche

Non lasci mai i suoi apparecchi acustici vicino a sorgenti di calore né in una macchina parcheggiata al sole.

Non cerchi mai di asciugare gli apparecchi acustici introducendoli in forni a microonde o altri tipi di forno.

I prodotti chimici eventualmente presenti in cosmetici, come lacche, profumi, dopobarba, creme solari o repellenti per insetti hanno un effetto molto dannoso sui suoi apparecchi acustici. Si ricordi sempre di rimuovere gli apparecchi acustici prima di utilizzare questi prodotti e di attendere il tempo necessario alla loro asciugatura prima di utilizzarli nuovamente.

Apparecchi di potenza

È necessario usare la massima cautela nella selezione, adattamento ed utilizzo degli apparecchi acustici quando l'uscita massima supera i 132 dB SPL (IEC 711) per evitare possibili rischi di danneggiare l'udito residuo del paziente.

Possibili effetti collaterali

L'uso di apparecchi acustici e cupole può causare un aumento della produzione di cerume all'interno del condotto uditivo.

Lo speciale materiale non-allergenico con cui sono realizzati gli apparecchi acustici può, in rari casi, provocare un'irritazione della pelle o altri effetti collaterali.

Se si verificano tali effetti collaterali, consulti il suo medico di fiducia.

Avvertenze

Interferenza

I suoi apparecchi acustici rispondono ai massimi standard internazionali di immunità alle interferenze. Tuttavia, è possibile che si generino delle interferenze tra l'apparecchio acustico e altri dispositivi quali, ad esempio, alcuni telefoni cellulari, linee elettriche, sistemi di allarme antifurto e altri dispositivi. Se ciò accadesse, allontanare l'apparecchio acustico da tali dispositivi.

Collegamento a dispositivi esterni

La sicurezza dell'apparecchio acustico quando connesso a dispositivi esterni (tramite cavo di ingresso ausiliario, cavo USB o direttamente) è determinata dal dispositivo esterno. Se collegato a un dispositivo esterno alimentato da rete elettrica, tale dispositivo deve essere conforme a IEC-62368 o standard di sicurezza equivalenti.

Accessori incompatibili non forniti

Utilizzi solo accessori, trasduttori o cavetti forniti dal produttore di questo dispositivo. Accessori Incompatibili potrebbero provocare malfunzionamenti.

Problemi comuni e loro soluzioni		
Sintomo	Possibili cause	Soluzioni
Nessun suono	Batteria prossima all'esaurimento	Sostituisca la batteria
	Uscita del suono ostruita dal cerume	Pulisca la chiocciola
		Pulisca Corda miniFit (tubicino sottile) o sostituisca cupola o ProWax
Suono debole o intermittente	Uscita del suono ostruita dal cerume	Pulisca la chiocciola
		Pulisca Corda miniFit (tubicino sottile) o sostituisca cupola o ProWax
	Sudore	Pulisca la batteria e l'apparecchio con un panno asciutto
	Batteria prossima all'esaurimento	Sostituisca la batteria
	Filtro ostruito nella curvetta	Per assistenza, si rivolga al suo Professionista dell'udito.
Fischi e/o rumore	Apparecchio acustico inserito male	Reinserisca correttamente l'apparecchio
	Cerume accumulato nel condotto uditivo	Visiti uno specialista per rimuovere il cerume

Se nessuna delle soluzioni prospettate ripristinasse il normale funzionamento, porti il suo apparecchio dal suo Professionista dell'udito e richieda assistenza.

Accessori wireless

ConnectLine

Ad arricchimento dei suoi apparecchi acustici wireless, sono collegabili vari dispositivi. I prodotti ConnectLine possono collegare, in modalità wireless (senza fili), i suoi apparecchi acustici a numerose sorgenti sonore e multimediali. Ciò le consentirà di ricevere attraverso i suoi apparecchi acustici, i segnali audio da TV, telefoni, lettori musicali, PC o da un microfono wireless esterno.

Per maggiori informazioni, sul sistema ConnectLine, si rivolga al suo Professionista dell'udito o visiti il sito www.oticon.it

FM

I suoi apparecchi acustici sono collegabili ai sistemi FM. I sistemi FM consentono di ricevere voci e suoni senza rumori di fondo direttamente nei suoi apparecchi acustici.

I sistemi FM sono composti da un piccolo ricevitore FM montato sull'apparecchio acustico. Una volta collegato, l'apparecchio acustico può ricevere segnali audio direttamente dal trasmettitore dedicato che completa il sistema FM. Il trasmettitore è un dispositivo compatto (indossabile) che include un microfono da posizionare vicino all'altoparlante o alla sorgente sonora.

Per maggiori informazioni sui sistemi FM, si rivolga al suo Professionista dell'udito o visiti il sito www.oticon.it

Garanzia

Gli apparecchi acustici OTICON sono coperti da una garanzia di 24 mesi a decorrere dalla data di acquisto. La garanzia è valida sul territorio nazionale italiano. La garanzia copre i guasti conseguenti ai difetti di progettazione e/o fabbricazione dell'apparecchio e non include gli accessori quali, ad esempio, le batterie, gli adattatori audio, i cordini, le cupole, i ricevitori di tipo RITE, i dispositivi anticerume, né le parti costruite su misura e/o soggette ad usura come, ad esempio, l'involucro degli intrauricolari, le chioccioline ed i relativi tubicini di raccordo dei retroauricolari, i fili di estrazione degli intrauricolari, le curvette dei retroauricolari. La garanzia non copre i guasti derivanti dai danni al ricevitore ed al microfono degli intrauricolari causati dall'accumulo di cerume e/o di detriti della pelle a seguito di cattiva manutenzione. La garanzia non è operante per i guasti conseguenti all'azione aggressiva e/o corrosiva di eventuali sostanze fuoriuscite dalla batteria di alimentazione dell'apparecchio. In deroga a quanto previsto per ogni altra parte personalizzata anatomicamente, il rifacimento dell'involucro degli intrauricolari (sulla imprescindibile base di una nuova impronta del condotto uditivo esterno rilevata dal Professionista dell'udito), resosi necessario a seguito di mutamenti morfologici del condotto uditivo esterno dell'utente, è garantito per 2 mesi dalla data di acquisto. La garanzia offerta dalla OTICON consiste nella eliminazione del difetto attraverso la riparazione dell'apparecchio e/o nel rifacimento dell'involucro degli intrauricolari (quando

questa garanzia è operante), effettuata presso il Centro Assistenza Tecnica Nazionale OTICON in Via Panciatichi N° 94, 50127 Firenze. L'invio dovrà avvenire per tramite dell'Azienda Audioprotesica di fiducia dell'utente che descriverà compiutamente i difetti lamentati.

La garanzia copre i costi di manodopera, dei pezzi di ricambio e l'I.V.A., non copre gli eventuali costi di spedizione e dell'eventuale copertura assicurativa della spedizione dell'apparecchio acustico al e dal Centro Assistenza Tecnica Nazionale OTICON. La garanzia decade se il difetto di funzionamento è causato da cattiva manutenzione, da uso improprio e/o danneggiamenti, conseguentemente ad incidenti, cadute, traumi meccanici, secrezioni dell'orecchio esterno e medio che coinvolgano l'apparecchio acustico e/o sue parti. La garanzia decade, inoltre, qualora l'apparecchio acustico venga manomesso da personale non autorizzato e/o riparato con pezzi non originali OTICON.

La garanzia OTICON è cumulativa e non alternativa alle altre, eventuali, garanzie previste dalla Legge, ed è valida sul territorio nazionale italiano. Il suo Professionista dell'udito potrebbe aver stipulato un contratto di garanzia a copertura delle esclusioni previste dalla presente. Per ulteriori informazioni consulti il suo Professionista dell'udito.

Se le serve assistenza

porti gli apparecchi dal suo Professionista dell'udito che provvederà a risolvere immediatamente i problemi di entità minore. Se ciò non è possibile, Il Professionista dell'udito spedirà gli apparecchi acustici al Centro Servizi Oticon della sua Nazione.

Certificato di Garanzia

Nome:

Professionista dell'udito:

Indirizzo del Centro Audioprotesico:

Telefono del Centro Audioprotesico:

Data d'Acquisto:

Durata della Garanzia:

Mesi:

Modello Sinistro:

N° di serie:

Modello Destro:

N° di serie:

Formato Batteria: 13 o 312

Informazioni tecniche

L'apparecchio acustico contiene un trasmettitore radio con tecnologia ad induzione magnetica a corto raggio operante sui 3,84 MHz. La forza del campo magnetico del trasmettitore è $< -42 \text{ dB}\mu\text{A/m @ 10 m}$. L'apparecchio acustico è conforme agli standard internazionali sui trasmettitori radio, sulla compatibilità elettromagnetica e sull'esposizione umana. Per motivi di spazio limitato disponibile sugli apparecchi acustici, tutti i marchi più importanti sono stati apposti nel presente libretto.

USA e Canada

L'apparecchio acustico contiene un modulo con:

FCC ID: U28FU2BTERIT

IC: 1350B-FU2BTERIT

Il presente dispositivo è conforme con la Sezione 15 delle normative FCC e agli standard RSS esenti da licenza dell'Industria del Canada.

L'operatività è soggetta al rispetto delle due condizioni seguenti:

1. Questo apparecchio non deve causare interferenze dannose.
2. Questo apparecchio deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possono provocare funzionamenti indesiderati.

Cambiamenti o modifiche eseguite sull'apparecchio non espressamente approvate da Oticon potrebbero annullare l'autorizzazione all'operatività dell'apparecchio stesso.

Il produttore dichiara che questo apparecchio acustico è conforme ai requisiti standard e ad altre condizioni essenziali previste dalla Direttiva Comunitaria Europea 2014/53/UE (RED).

La dichiarazione di conformità completa è disponibile presso:



Prodotto da:
Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Danimarca
www.oticon.global

Nr. Iscriz. R.A.E.E. IT08020000002229

CE 0543 (DGM) Medical Device Directive

CE 0682 (CETECOM) Radio & Telecommunications Terminal Equipment



Non smaltire insieme ai rifiuti solidi urbani, ma raccogliere separatamente. Le sostanze e i componenti elettrici contenuti nel presente apparecchio, se abbandonati od utilizzati in modo improprio, potrebbero rivelarsi dannosi per l'ambiente. Il simbolo del "bidone rifiuti su ruote" indica che il presente apparecchio è soggetto a raccolta differenziata. Lo smaltimento abusivo dell'apparecchio comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.



IP58

Descrizione dei simboli utilizzati nel presente opuscolo



Attenzione

Il testo contrassegnato con questo simbolo va letto prima di utilizzare il prodotto.



Produttore

Il prodotto è stato realizzato dal produttore le cui generalità sono indicate accanto al simbolo. Indica il produttore del dispositivo medico, come definito dalle Direttive UE 90/385/CEE, 93/42/CEE e 98/79/CE.



Marchio CE

Il prodotto è conforme alla Direttiva CEE 93/42 sui dispositivi medici. Il numero a quattro cifre identifica l'organismo notificato.



Smaltimento rifiuti elettronici (RAEE)

Riciclare apparecchi acustici, batterie e/o accessori secondo le normative locali o restituirli al proprio audioprotesista per lo smaltimento. Dispositivo elettronico disciplinato dalla Direttiva UE 2012/19 sui rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE).



Marchio di Conformità alle Normative

Il prodotto è conforme alle norme di sicurezza elettronica, EMC e di spettro radio per i prodotti distribuiti sul mercato Australiano o Neozelandese.

IP58

Codice IP

Il simbolo indica la classe di protezione dall'ingresso dannoso di acqua e altre sostanze in conformità agli standard EN 60529. IP5X indica protezione dalla polvere. IPX8 indica protezione dagli effetti provocati da ripetute immersioni in acqua.

Descrizione di simboli aggiuntivi utilizzati sulle etichette	
	Conservare in luogo asciutto Indica che il dispositivo medico deve essere protetto dall'umidità.
	Simbolo di precauzione Consultare le istruzioni per l'uso sulle avvertenze e precauzioni.
REF	Numero di catalogo Indica il numero di catalogo del produttore per l'identificazione del dispositivo medico.
SN	Numero di serie Indica il numero di serie del produttore per l'identificazione del dispositivo medico specifico.

Riepilogo impostazioni del suo apparecchio acustico

Sinistro		Programmi	Destro	
☐ Sì	☐ No	Utilizzo pulsante programmi	☐ Sì	☐ No
Controllo del volume				
☐ On	☐ Off	Utilizzare controllo volume	☐ On	☐ Off
☐ On	☐ Off	Beep di raggiungimento volume min/max	☐ On	☐ Off
☐ On	☐ Off	Emissione click	☐ On	☐ Off
☐ On	☐ Off	Beep di raggiungimento volume preferito	☐ On	☐ Off
☐ On	☐ Off	Utilizzo funzione Muto	☐ On	☐ Off
Avvisi				
☐ On	☐ Off	Batteria in esaurimento	☐ On	☐ Off
☐ On	☐ Off	Sostituzione batteria	☐ On	☐ Off
☐ On	☐ Off	Reinserimento mould	☐ On	☐ Off

Descrizione programma di ascolto	
Programma No.	
1	
2	
3	
4	

136816IT / 2019.08.27

136816IT / 2019.08.27



0000136816000001

oticon
PEOPLE FIRST

136816IT / 2019.08.27